

DOSSIER D'APPEL D'OFFRES
ACHAT ET FOURNITURE DE BIENS

57, Avenue du Livre, Kinshasa
E-mail : cdoc@unops.org
République Démocratique du Congo
www.unops.org

O.K. [signature]



Date de publication : 22 Décembre 2011

Objet: <u>Appel d'offres pour l'acquisition d'un véhicule 4x4 wheel drive station wagon.</u>

Case N° : UNOPS/ITB/CDOC/063-2011

<u>PROJET 00074277/UNOPS/CDOC, « Bureau des Services d'Appui aux Projets des Nations Unies ».</u>

Chers Messieurs,

Le Bureau des services d'appui aux projets des Nations Unies (appelé ci-dessous "UNOPS"), vous prie de soumettre une offre sous pli fermé, rédigée en français et portant le titre du projet cité en objet en vue de l'acquisition d'un véhicule 4x4 wheel drive station wagon, conformément aux termes énoncés dans cet appel d'offres.

<u>1. Dossier d'appel d'offres</u>

Cet appel d'offres se compose de cette lettre de sollicitation et des annexes suivantes:

Annexe I	Description des biens/ Spécifications techniques.
Annexe II	Formulaire de prix et délai de livraison
Annexe III	Description de l'expérience
Annexe IV	Conditions générales de l'UNOPS applicables aux Contrats de biens
Annexe V	Format de la lettre de soumission d'offre.

<u>2. Contenu et préparation de la soumission d'offre</u>

2.1 Votre soumission d'offre devra contenir les documents suivants:

i) La lettre de soumission d'offre.
ii) Une composante technique
iii) Une composante de prix.

2.2 La composante technique de votre offre devra contenir une description de la marque du véhicule, leur origine, leur garantie ainsi qu'un programme préliminaire d'installation.

2.3 La composante de prix de votre offre consistera en un prix total DDU Kinshasa.

2.4 Toute demande de paiement anticipée doit être justifiée et accompagnée d'une lettre justifiant à quoi va servir l'avance demandée. Cette demande devra être présentée ainsi que la proposition budgétaire et également un rapport d'audit relatif à la comptabilité et à la gestion de l'entreprise au 31 Décembre de l'année précédente. Veuillez noter que, dans le cas d'une demande d'avance de paiement égale ou supérieure à 100.000 USD, l'UNOPS se réserve le droit de demander une garantie ou toute autre caution bancaire. Dans tous les cas, la décision revient à l'UNOPS d'octroyer une avance de paiement anticipée et d'en déterminer le montant. L'UNOPS doit également fixer les conditions de paiement et peut exiger des informations supplémentaires lors de la clôture du contrat avec la partie

O.K.



sélectionnée avant de prendre une décision finale concernant toute avance de paiement anticipée.

2.5 Les offres devront être soumises soit en dollars américains soit une autre monnaie convertible. Pour les besoins d'évaluation, toutes les offres seront converties en dollars américains, en se référant au taux de change opérationnel de l'ONU en vigueur à la date d'ouverture des soumissions d'offres.

2.6 Votre soumission d'offre devra être présentée en double exemplaire dont l'un portera la mention "Original" et l'autre la mention "Copie". Dans le cas où les deux exemplaires ne seraient pas identiques, ce serait le contenu de l'original qui prévaudrait. La soumission d'offre devra être cachetée dans une enveloppe extérieure et deux enveloppes intérieures comme indiqué ci-dessous:

L'enveloppe extérieure ainsi que les deux enveloppes intérieures devront être libellées comme suit:

Soumission d'offre pour l'acquisition d'un véhicule 4x4 wheel drive station wagon

Case N° : UNOPS/ITB/CDOC/063-2011

PROJET 74277/UNOPS/CDOC, « Bureau des Services d'Appui aux Projets des Nations Unies ».

[NOM, ADRESSE]

Les deux enveloppes intérieures devront indiquer le nom et l'adresse de votre compagnie.

2.7 L'UNOPS encourage vivement l'association avec une ou plusieurs compagnies du pays dans lequel le contrat devra être exécuté. Cependant toute compagnie sollicitée ne pourra participer qu'à une seule soumission d'offre consolidée. De même une compagnie locale ne pourra s'associer qu'avec une seule compagnie sollicitée à soumettre ses offres.

2.8 Les frais de préparation de votre soumission d'offre, de négociation en vue d'une signature éventuelle du contrat, y compris tous les déplacements y afférents, ne sont pas remboursables et ne peuvent pas être inclus dans votre composante de prix.

2.9 L'UNOPS se réserve le droit de modifier toute partie de cet appel d'offre, y compris la date limite de la soumission des offres, soit de son propre gré, soit à la suite de demandes d'éclaircissement de la part d'une ou de plusieurs soumissionnaires éventuels.

2.10 Toute demande d'éclaircissement concernant le contenu de cet appel d'offres doit être adressée par écrit à:

Monsieur Abdoul DIENG
Head of Support Services
Email : AbdoulD@unops.org
Tél : +243 81 716 01 18

O.K. [signature]



Cc : François KASONGO
Logisticien
Email : FrancoisK@unops.org
Tél : +243 81 700 96 13

2.11 L'UNOPS se réserve le droit d'envoyer de son propre gré aux autres compagnies sollicitées à soumettre une offre, toute réponse à une demande particulière d'éclaircissement.

3. Soumission de l'offre.

3.1 Les soumissions d'offre devront être adressées au Directeur du Centre d'Opérations et Représentant de l'UNOPS-CDOC soit :

- **Par un dépôt physique au bureau de l'UNOPS sis Avenue du Livre n°57, 1er étage Kinshasa/Gombe**

Ces offres devront impérativement être contenues dans une enveloppe scellée reprenant les mentions suivantes :

Soumission d'offre UNOPS/ITB/CDOC/063-2011

Appel d'offres pour l'acquisition d'un véhicule 4x4 wheel drive station wagon destiné au bureau de l'UNOPS/CDOC en sigle « Bureau des Services d'Appui aux Projets des Nations Unies »
Dans le province de Kinshasa en République Démocratique du Congo
BUREAU UNOPS/CDOC/00074277
57 Avenue du Livre, Kinshasa, RDC

NE PAS OUVRIR PAR LE REGISTRY

A l'attention de :

M. Pierre JULLIEN
Directeur du Centre d'Opérations et Représentant
UNOPS/CDOC
Kinshasa, DRC

- **Par courrier électronique à l'adresse e-mail : cdocsoumission@unops.org**
Le courrier électronique de soumission d'offres devra impérativement contenir dans son Objet les indications suivantes :

Soumission d'offre UNOPS/ITB/CDOC/063-2011

3.2 Les soumissions d'offres devront se trouver en possession de l'UNOPS à l'adresse indiquée ci-dessus le **12/01/2012 à 14h30** précises au plus tard. Toute soumission d'offre reçue à une date ou à une heure ultérieure sera considérée comme nulle et non avenue.

3.2 Une compagnie peut modifier ou retirer après l'avoir soumise, une offre, soit en y apportant une ou des modifications, soit par une notification de retrait, respectivement.

O.K.

Ces modifications ou ces notifications de retrait devront être adressées de la même manière que les soumissions d'offres et se trouver en possession de l'UNOPS au plus tard le jour et l'heure indiqués au paragraphe 3.1 ci-dessus. L'enveloppe extérieure et les enveloppes intérieures devront porter les mentions "MODIFICATION" ou "RETRAIT", selon le cas.

4. Validité de l'offre

4.1 Votre offre devrait avoir une validité de 90 jours à partir de la date limite de soumission. L'UNOPS fera de son mieux pour choisir une compagnie au cours de cette période.

5. Évaluation des soumissions d'offres

5.1 L'UNOPS pourra, à son gré, pour ses besoins d'examen, d'évaluation et de comparaison des soumissions d'offres, demander à tout soumissionnaire de lui donner des éclaircissements, se rapportant mais non limités, à la ventilation des taux unitaires. Toutes les demandes d'éclaircissement et toutes les réponses à ces demandes devront se faire par écrit. Il ne sera demandé, offert, ni permis aucune modification du prix de l'offre à l'exception de la correction d'erreurs arithmétiques éventuelles découvertes par l'UNOPS, conformément au paragraphe 5.4 de cette lettre de sollicitation.

5.2 L'UNOPS déterminera, avant de procéder à l'évaluation détaillée des soumissions d'offre, si chacune d'entre elles a été convenablement signée et satisfait effectivement aux conditions du dossier d'appel d'offres. Une soumission d'offre sera considérée satisfaisante dans la mesure où elle se conformera à tous les termes, conditions et spécifications du dossier d'appel d'offres, sans déviation ni réserves importantes affectant:

i) le champ d'action, la qualité de l'exécution du contrat; ou

ii) les droits de l'UNOPS ou les obligations du soumissionnaire conformément aux termes du contrat; ou

iii) en général toute déviation ou réserve dont le redressement affecterait injustement la position concurrentielle des autres soumissionnaires dont les offres seraient considérées largement satisfaisantes.

5.3 Si l'UNOPS considère qu'une soumission d'offre ne satisfait pas aux conditions requises, cette dernière sera rejetée et ne pourra pas par la suite y satisfaire, après correction ou retrait de la déviation ou de la réserve anormale.

5.4 Les contradictions et les erreurs dans la Composante de prix de la soumission d'offre seront corrigées comme suit:

i) dans le cas d'une contradiction entre les montants exprimés en chiffres et en lettres, le montant en lettres sera seul pris en considération; et

ii) dans le cas d'une contradiction entre le taux unitaire et le total des objets de dépense résultant d'une multiplication du taux unitaire par la quantité, le prix unitaire sera seul pris en considération, à moins que l'UNOPS ne décide qu'il s'agit d'une erreur grossière de

O.K. [signature]



position de la virgule décimale et ne rétablisse alors le taux unitaire correct ainsi que le total des objets de dépense qui serait de ce fait, soit respecté, soit corrigé si nécessaire, conformément à ce paragraphe-ci.

5.5 L'UNOPS corrigera le montant exprimé dans cette soumission d'offre conformément à la méthode de correction des erreurs, paragraphe ci-dessus, et ce montant sera considéré, avec l'assentiment du soumissionnaire, avoir force d'engagement pour ce dernier. L'offre sera rejetée dans le cas où le soumissionnaire n'accepterait pas la correction du montant.

5.6 L'UNOPS n'évaluera que les soumissions d'offres considérées satisfaire largement aux conditions du paragraphe 5.2 de cette lettre de sollicitation.

5.7 Le marché sera adjugé au soumissionnaire dont l'offre sera jugée la moins disante substantiellement conforme.
Une conformité substantielle de l'offre est celle qui est conforme à tous les termes, conditions, et spécifications contenus dans le Dossier d'Appel d'Offres, sans divergence matérielle, réserve ni omission.

5.8 L'évaluation se fera en trois étapes : évaluation des critères formels, évaluation des critères techniques et l'évaluation financière.

6. Adjudication du contrat

6.1 L'UNOPS adjugera le contrat au soumissionnaire dont l'offre aura été considérée répondre le plus fidèlement au dossier d'appel d'offres et qui aura offert l'enchère la plus basse.

6.2 Malgré le contenu du paragraphe 6.1 de cette lettre, l'UNOPS se réserve le droit d'accepter ou de rejeter quelque soumission que ce soit, d'annuler le processus d'appel d'offres et de rejeter toutes les soumissions quand bon lui semblera avant l'adjudication du contrat, sans pour cela encourir aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires affectés ni contracter aucune obligation d'informer le ou les soumissionnaire affectés des raisons d'une telle décision.

7. Durée de temps allouée pour l'exécution du contrat.

7.1 Il est prévu que le soumissionnaire choisi achèvera l'exécution du contrat dans un délai d'un mois suivant l'adjudication du contrat qui prendra vraisemblablement place en Janvier 2012. Enfin, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous communiquer par e-mail (à l'adresse cdocsoumission@unops.org) aussitôt que possible après la réception de cet appel d'offres:

i) votre réception de cet appel d'offres;
ii) votre décision de nous soumettre ou non une offre; et
iii) la date et le mode de soumission;

8. Eligibilité des fournisseurs

8.1 Un fournisseur n'est pas autorisé à soumettre une offre et ne pourra être adjudicataire de marché si à la date de réception des offres :

O. K. Tak

a) Le fournisseur est suspendu par l'UNOPS, ou,
b) Le nom du fournisseur est inscrit dans la liste des terroristes publiée par l'ONU Résolution 1267 et adoptée par le Conseil de sécurité, établissant un régime de sanctions concernant Al-Qaïda, les Talibans et les personnes et entités qui leur sont associées, ou,
c) Le fournisseur est suspendu par la division des marchés de l'ONU, (UNPD), ou,
d) Le fournisseur est déclaré inéligible par la Banque Mondiale

8.2 Par ailleurs, l'une des conditions principales pour faire affaire avec l'UNOPS exige que les fournisseurs, leurs filiales, leurs agents, leurs intermédiaires et leurs commissaires travaillent en coopération avec le Bureau des services de contrôle interne (Office of Internal Oversight Services, OIOS) des Nations Unies, Le Groupe de l'Audit Interne et des Investigations (UNOPS Internal Audit and Investigations Group, IAIG), ainsi que d'autres organismes d'investigations agréés par le Directeur exécutif.
Ils devront également collaborer avec le Déontologue de l'UNOPS (durant les examens préliminaires en accord avec la politique de l'UNOPS relative à la dénonciation d'irrégularités), dans le cas où cela serait nécessaire. Une telle coopération inclut, sans s'y limiter, les aspects suivants : l'accès à tous les employés, représentants, agents et cessionnaires du fournisseur ; la production de tous les documents exigés, y compris les dossiers financiers.
Le non-respect de cette coopération envers les investigations, telle que décrite ci-dessus, sera considéré par l'UNOPS comme un motif suffisant pour mettre fin au contrat, suspendre et supprimer le fournisseur de la liste des fournisseurs enregistrés.

9. Documents constitutifs de l'offre

Critères formels d'éligibilité

a) La lettre de soumission de l'offre signée et le formulaire de prix applicables dûment remplis
b) Une description détaillée des principales caractéristiques et performances techniques des fournitures à livrer établissant la conformité aux spécifications techniques des biens à fournir ;
c) Des catalogues appropriés ;
d) Un certificat d'origine établissant l'autorisation des fournisseurs et des fabricants ;
e) Des références des marchés similaires ;
f) Une confirmation écrite autorisant le signataire de l'offre d'engager le soumissionnaire.
g) La preuve que le soumissionnaire dispose d'un service après-vente (SAV) qui pourrait également intervenir comme support technique. Pour les entreprises basées à l'étranger, fournir les renseignements d'un représentant agréé en République Démocratique du Congo afin d'assurer le support technique et autres services.

Critères de recevabilité

(a) la soumission doit être déposée dans le délai spécifié
(b) la soumission doit comporter le nombre d'exemplaires exigés (1 original et 1 copie)
(c) la soumission doit comporter les mentions exigées sur l'enveloppe (technique et Financière séparées)

O.K.



(d) Toute soumission comportant les documents surchargés ou falsifiés sera considérée comme nulle

9. Contestation

9.1 Les sociétés consultées désirant soumettre une contestation relative à la présente demande de devis sont invitées à consulter le portail UNOPS pour de plus amples informations: http://www.unops.org/francais/whatwedo/services/procurement/pages/procurementpolicies.aspx.

Veuillez croire à l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Pré-autorisé par :

Firmin KIALA KI NSOKI
Conseiller aux Achats

Approuvé par :

Pierre JULLIEN
Directeur du Centre d'Opérations et Représentant

CENTRE D'OPERATIONS EN REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO · UNOPS

ITB/CDOC/063-2011
vehicule 4x4 CDOC
O.K. for review by PA.
Irene Kagwe-Karega
20/12/2011.



ANNEXE I

Description des biens énonçant les besoins de l'UNOPS requis pour le projet en titre
Article 1: [*1* – Véhicule 4x4 – 4 wheel drive Station Wagon]

Nos conditions minimum:	Votre offre (veuillez remplir) OUI/NON
La demande de cotation est relative à l'achat d'un véhicule 4x4, Station Wagon Pour le Centre d'Opérations de l'UNOPS en RDC :	
Puissance : min 70 KW @ 4000 RPM	
Empattement de série: 3.0 litres Diesel	
Couplage : min 197/2400	
Transmission : 4x4	
Volant à gauche et 5 portières à 7 places	
Pneus pour bonne et mauvaise routes (On/Off Road)	
Système de refroidissement à eau adapté aux conditions de température prévalant en RD	
Batterie tropicalisée et équipement électrique	
Manuel d'utilisateur en Français	
Manuel de maintenance et de réparation en Français	
Roue de secours complet avec pneu	
Système d'air conditionné	
Radio AM/FM avec lecteur CD	
Equipement complémentaire : Radio HF&VHF	
Extincteur	
Marque :	
Délai de livraison :	
Pays d'origine	

Nom de l'entreprise : ______________________________

______________ Date

______________________________ Signature autorisée

57, Avenue du Livre, Kinshasa
E-mail : cdoc@unops.org
République Démocratique du Congo
www.unops.org

O.K. [signature]



Le fournisseur doit joindre, OBLIGATOIREMENT, à cette fiche toutes informations complémentaires donnant plus de détails sur le bien proposé (photos, catalogue, prospectus, dessins, plans etc….).

La marque de véhicule proposée doit avoir une représentation en RDC.

LES PRODUITS OFFERTS SONT CONFORMES AUX SPECIFICATIONS ET CONDITIONS REQUISES

____ OUI
____ NON

Toute non-conformité doit être signalée ci-dessous

____
____
____

Nom de l'entreprise : ____________________________________

____________ ____________________________________
Date Signature autorisée

O.K.



ANNEXE II – MARCHES DE BIENS: COTATION ET DELAIS DE LIVRAISON

<table>
<tr><th colspan="5">OFFRE</th></tr>
<tr><td colspan="5">PRIX TOTAL (Montant et devise à remplir par le soumissionnaire):</td></tr>
<tr><td colspan="4">PRIX FIXE TOTAL - DDU: 57, Av. du Livre GOMBE/KINSHASA</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="4">COUT DE FRET PAR CONTENEUR DE 20/40 pieds (si applicable)</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="5">PERIODE DE VALIDITE DE L'OFFRE A PARTIR DE LA DATE DE SOUMISSION: 90 JOURS</td></tr>
<tr><td colspan="5">PRIX UNITAIRES (Montant et devise à remplir par le soumissionnaire):</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Article (ART)</td><td rowspan="2">DESIGNATION</td><td rowspan="2">QTE</td><td colspan="2">DEVISE:</td></tr>
<tr><td>PRIX UNITE DDU KINSHASA</td><td>PRIX TOTAL DDU KINSHASA</td></tr>
<tr><td>1.</td><td>Véhicule 4x4 – 4 wheel drive Station Wagon</td><td>1</td><td></td><td></td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>REMISE DU SOUMISSIONNAIRE POUR PAIEMENT ACCELERE
____% du prix total fixe pour chaque jour calendaire avant trente jours (30)</td></tr>
</table>

<table>
<tr><th colspan="7">TERMES DE LIVRAISON</th></tr>
<tr><td>PAYS D'ORIGINE DES BIENS OFFERTS</td><td>ART 1</td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td>POINT(S) DDU DE LIVRAISON POUR LES PRODUITS</td><td>ART 1</td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td>DELAIS DE LIVRAISON DDU A PARTIR DE LA DATE DU PO</td><td>ART 1</td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td rowspan="4">DIMENSIONS DE LA CARGAISON DES PRODUITS OFFERTS (Y COMPRIS L'EMBALLAGE):</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2">POIDS BRUT</td><td rowspan="2">VOLUME TOTAL</td><td colspan="2">CONTENEURS (Si applicable):</td></tr>
<tr><td>Nombre</td><td>Dimension</td></tr>
<tr><td>ART 1</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>TOTAL</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>

Nom de l'entreprise : ______________________________

____

Date

____

Signature autorisée

O.K. [signature]



ANNEXE III : DESCRIPTION DE L'EXPERIENCE

Expériences antérieures				
Description des biens/ services/ travaux	**Pays**	**Montant total du contrat**	**Identification et description du contrat et coordonnées du client : (Nom, adresse, téléphone, courriel, fax)**	**Année du commencement du projet**

ANNEXE IV

CONDITIONS GÉNÉRALES DE L'UNOPS POUR CONTRATS DE BIENS

http://www.unops.org/Francais/whatweneed/Pages/Guidelinesforsuppliers.aspx

Nom de l'entreprise : ____________________

________ Date

____________________ Signature autorisée

O.K. [signature]



ANNEXE V

FORMAT DE LA LETTRE DE SOUMISSION D'OFFRE

Messieurs,

1. Après l'examen de votre appel d'offres réf.   du....... , ainsi que de toutes les pièces complémentaires jointes à ce document en vue de l'exécution du contrat cité ci-dessus en objet, nous, les soussignés, offrons de livrer et d'installer ces équipements ainsi que de remédier à tous les défauts conformément aux modalités de ce Contrat, pour la somme de:

[INSÉRER LE PRIX ET LA DEVISE EN CHIFFRES ET EN TOUTES LETTRES]

2. Les pièces complémentaires jointes à cette lettre font partie intégrante de notre soumission d'offre.

3. Dans le cas où notre soumission serait acceptée nous commencerons l'exécution du contrat aussitôt que possible après la réception de la lettre de notification .

4. Cette soumission restera valable et aura force d'obligation pour nous si elle est acceptée avant le../../....

5. Il est entendu que vous n'êtes pas tenu d'accepter l'offre la plus basse ni aucune soumission que vous pourrez recevoir.

[INSÉRER LA DATE]

[SIGNATURE]

[NOM], dans sa capacité de **[INSÉRER LE TITRE]**, dûment habilité à signer les offres pour et au nom de **[INSÉRER LE NOM DU SOUMISSIONNAIRE]**.

REQUISITION FORM

To: Irene KAREGA			Registration No:	00074277-12-060		
Requester : François KASONGO						
Latest acceptable delivery/start-up date:						
#	Description (specifications/TOR/SOW to be attached)	Qty	Unit Cost (Currency)	Total Cost (Currency)	ATLAS Account / Activity	Remarks
1	Véhicule Jeep Tout terrain 4x4	1	$ 60.000,00	$ 60.000,00	72215/ OC Support Cost	
2						
3						
4	Estimated freight and insurance costs for goods	N/A				
	Mode of transport for goods:	N/A				
			Total:	$ 60.000,00		

Suggested suppliers for the shortlist

Name of the company	Contact person	Phone Number	Fax Number	E-mail contact

Justification/Purpose/Use of goods/works/services:

Achat d'urgence d'un Véhicule jeep Tout terrain 4x4 afin de permettre au personnel du CDOC de pouvoir rouler dans des bonnes conditions et en toute sécurité.

Legal agreement: (please specify the type of agreement and confirm it has been signed)

Requested By:

(Signature) — François KASONGO (Printed Name) — 1/12/2011 (Date)

Programme Advisor UNOPS:

(Signature) — Abdoul DIENG (Printed Name) — 1/12/2011 (Date)

Budget owner UNOPS:		Procurement details:
Budget Available:	Yes / No	Country where services are to be performed/goods delivered:
GL Unit:	UNOPS	Contact person: Irene KAREGA
Atlas Project Number:	00074277	Tel.: 0817160114
Fund:	KD01	Email: IreneK@unops,org
Department id:	05301	Delivery address: Av. du livre n°57 Kinshasa/Gombe
Implementing Agent:	PU0031	
Donor:	10008	
Name (Budget owner):	Pierre JULLIEN	
Signature:		
Date:		